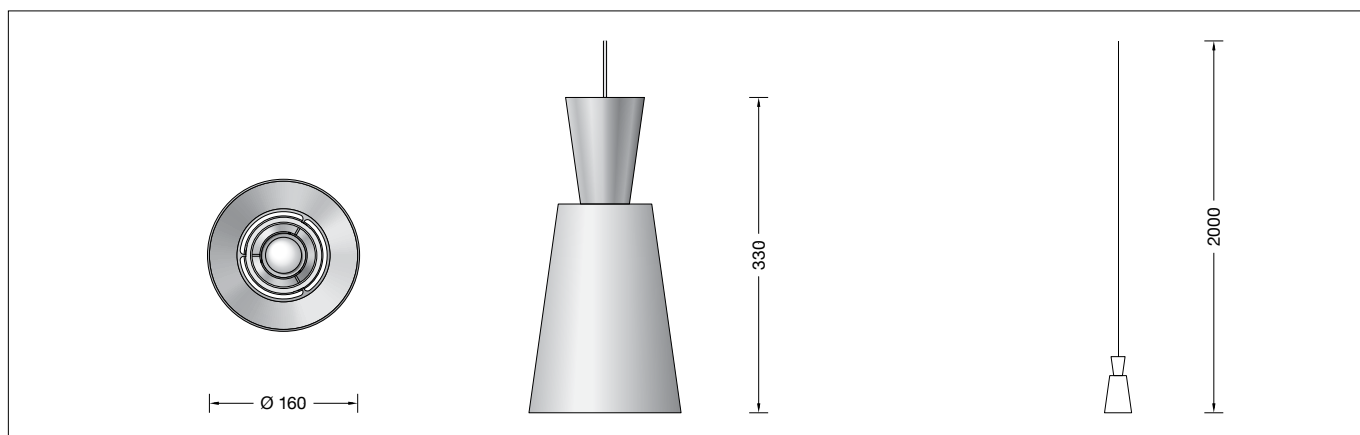


**BEGA****51 226.4**

Luminaria de suspensión de sistema para la aplicación en interiores  
Sistema di apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni  
Systeempendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de suspensión · Luminaria de interior con carcasa de aluminio para luz apantallada dirigida hacia abajo.

Una parte de la luz sale hacia arriba, creando una puesta en escena suave del esmaltado exterior del cuerpo superior de la luminaria. Luminaria de suspensión de sistema BEGA para usar en combinación con distintos componentes de instalación modulares BEGA.

**Descripción del producto**

Luminaria de suspensión »STUDIO LINE«  
Carcasa de la luminaria de aluminio, superficie Color negro aterciopelado color interior latón mate  
Lente de silicona dispersora de la luz  
Reflector de material sintético, color blanco  
Cable de suspensión ·  
Cable con cubierta negro 2 x 0,75<sup>□</sup>  
Longitud total de la luminaria aprox. 2000 mm  
Clase de protección III ⚡  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 0,7 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética E  
Luminaria sin florón, para la conexión a un componente de instalación BEGA adicional necesario (accesorio)

**Fuente de luz**

|                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| Potencia de conexión del módulo      | 15,2 W                     |
| Potencia de conexión de la luminaria | 18 W                       |
| Temperatura nominal                  | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Vida útil                            | 50 000 h / L <sub>70</sub> |

**51 226.4 K3**

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Denominación del módulo          | LED-0910/930 |
| Temperatura de color             | 3000 K       |
| Índice de reproducción cromática | CRI > 90     |
| Flujo luminoso del módulo        | 2095 lm      |
| Flujo luminoso de la luminaria   | 584 lm       |
| Rendimiento luminoso de la lum.  | 32,4 lm/W    |

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Apparecchio a sospensione · apparecchio per interni con scatola in alluminio per una luce schermata rivolta verso il basso.

Una parte della luce viene emessa verso l'alto mettendo delicatamente in evidenza la verniciatura esterna del corpo superiore dell'apparecchio.  
BEGA Sistema di apparecchi a sospensione per l'utilizzo in combinazione con diversi BEGA componenti modulari per l'installazione.

**Descrizione del prodotto**

Apparecchio a sospensione  
»STUDIO LINE«  
Armatura in alluminio, superficie Colore nero colore interno ottone opaco  
Lente di silicone per luce diffusa  
Riflettore in plastica, colore bianco  
Cavo di sospensione ·  
Cavo con guaina colore nero 2 x 0,75<sup>□</sup>  
Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 2000 mm  
Classe di isolamento III ⚡  
CE – Símbolo di conformità  
Peso: 0,7 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica E  
Apparecchio senza rosone, per il collegamento ad un componente di installazione BEGA aggiunto richiesto (accessorio)

**Lampada**

|                            |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Potenza modulo             | 15,2 W                     |
| Potenza apparecchio        | 18 W                       |
| Temperatura di riferimento | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Criteri di durata          | 50 000 h / L <sub>70</sub> |

**51 226.4 K3**

|                                |              |
|--------------------------------|--------------|
| Denominazione modulo           | LED-0910/930 |
| Temperatura di colore          | 3000 K       |
| Indice di resa del colore      | CRI > 90     |
| Flusso luminoso modulo         | 2095 lm      |
| Flusso luminoso apparecchi     | 584 lm       |
| Efficienza luminosa apparecchi | 32,4 lm/W    |

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Pendelarmatuur · binnenarmatuur met aluminium armatuurhuis voor naar beneden gericht, ontspiegeld licht.  
Een deel van het licht treedt naar boven uit en zorgt voor een zachte verlichting van het buitenlakwerk van de bovenste armatuurhuis.  
BEGA Systeempendelarmatuur voor toepassing in combinatie met verschillende modulaire BEGA installatiecomponenten.

**Productbeschrijving**

Pendelarmatuur »STUDIO LINE«  
Armatuurhuis van aluminium, oppervlak Kleur fluweelzwart binnenkleur messing mat  
Lichtstrooiende siliconenlens  
Reflector van kunststof, kleur wit  
Snoerpendel ·  
Geïsoleerde kabel zwart 2 x 0,75<sup>□</sup>  
Totale lengte van de armaturen ca. 2000 mm  
Veiligheidsklasse III ⚡  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 0,7 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse E  
Armatuur zonder plafondcup, voor aansluiting op een extra benodigde BEGA Installatiecomponent (accessoire)

**Lichtbron**

|                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| Module-aansluitvermogen   | 15,2 W                     |
| Armatuur-aansluitvermogen | 18 W                       |
| Nominale temperatuur      | t <sub>a</sub> = 25 °C     |
| Levensduurcriteria        | 50 000 h / L <sub>70</sub> |

**51 226.4 K3**

|                       |              |
|-----------------------|--------------|
| Modulebenaming        | LED-0910/930 |
| Kleurtemperatuur      | 3000 K       |
| Kleurweergave-index   | CRI > 90     |
| Module-lichtstroom    | 2095 lm      |
| Armaturen-lichtstroom | 584 lm       |
| Armatuurrendement     | 32,4 lm/W    |

## Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Tenga en cuenta:

**La luminaria debe funcionar únicamente con un dispositivo de arranque que cumpla los requisitos según EN 61347-2-13.**

**La máxima tensión de salida de 60 V DC debe ser SELV o equivalente a SELV.**

## Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

## Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Attenzione:

**L'apparecchio deve essere usato solo con un reattore che soddisfi i requisiti della norma EN 61347-2-13.**

**La tensione d'uscita massima di 60 V DC deve essere conforme agli standard SELV o equivalenti.**

## Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

## Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv. transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

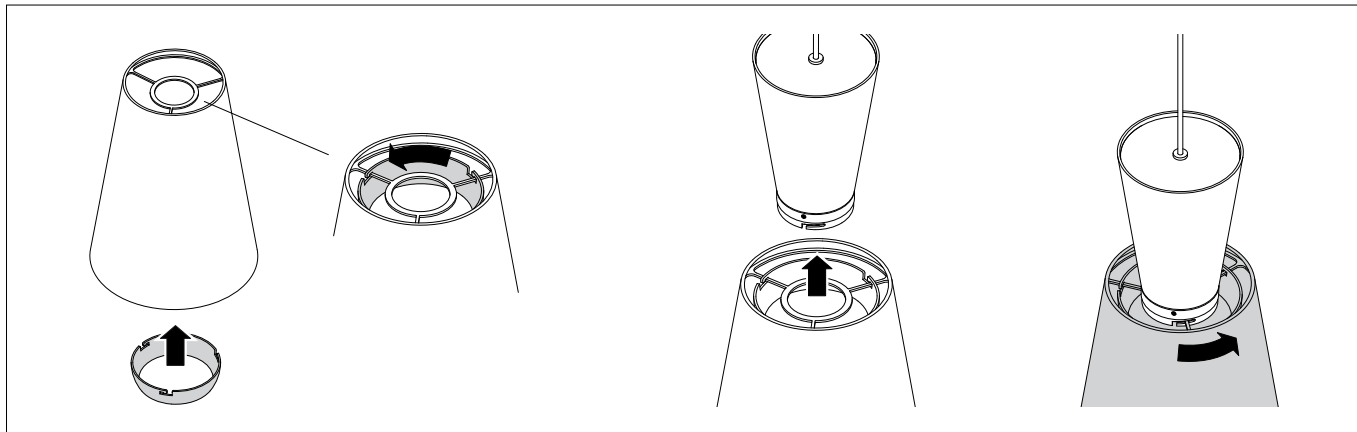
## Opmerking:

**Het armatuur mag alleen worden gebruikt met bedrijfsapparatuur die voldoet aan de eisen van EN 61347-2-13.**

**De maximale uitgangsspanning van 60 V DC moet in overeenstemming met SELV of SELV-equivalent zijn.**

## Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.



Introducir el reflector adjunto con la hendidura del perfil primero en la pantalla de la carcasa y engancharlo en los tres puntales girando en el sentido de las agujas del reloj. Pasar la pantalla de carcasa adjunta con el anillo interior hacia delante en posición centrada sobre el dispositivo pendular. Insertar la pantalla de carcasa en la cavidad en el perfil y girarla hacia la derecha, bloqueándola con fuerza manual en el dispositivo pendular.

**Para el funcionamiento de esta luminaria se debe pedir uno de los siguientes BEGA Componentes de instalación adicional – accesorio.**

Tenga en cuenta las instrucciones de uso del componente de instalación BEGA seleccionado para el montaje de la luminaria.

## Tenga en cuenta:

Si no se utiliza ningún componente de instalación BEGA para el montaje de esta luminaria de suspensión de sistema BEGA, el fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

Inserire il riflettore in dotazione con la scanalatura profilata in avanti all'interno dello schermo e agganciarlo alle tre controventature ruotandolo verso destra. Condurre lo schermo per luce schermata in dotazione con l'anello interno in avanti centralmente sul dispositivo a sospensione. Inserire lo schermo per luce schermata nella scanalatura profilata e serrare saldamente a mano sul dispositivo a sospensione ruotando a destra.

**Per il funzionamento di questo apparecchio è necessario ordinare uno dei seguenti BEGA Componenti di installazione aggiuntivo – accessorio.**

Attenersi alle istruzioni d'uso dei componenti di installazione selezionati per il montaggio dell'apparecchio BEGA.

## Si prega di notare:

Se per il montaggio di questo sistema BEGA di apparecchi a sospensione non viene utilizzato alcun BEGA componente di installazione, il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Steek de bijgeleverde reflector met de profieluitsparing naar voren in de behuizingsafscherming en hang hem met een draai naar rechts aan de drie armen op. Plaats de bijgeleverde afscherming met de inwendige ring vooraan centraal over de pendelinrichting. Plaats de afscherming in de profieluitsparing en draai deze naar rechts handvast op de pendelinrichting.

**Voor het gebruik van deze armatuur moet een van de volgende extra BEGA Installatiecomponenten worden besteld – accessoire.**

Neem de gebruiksaanwijzingen van de bij de montage van het armatuur gekozen BEGA installatiecomponenten in acht.

## Opmerking:

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage, bijvoorbeeld wanneer bij de montage van deze BEGA systeemhang lamp geen BEGA installatiecomponenten worden gebruikt.

## Limpieza · Conservación

Limpia la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

## Tener en cuenta antes de sustituir el módulo LED:

La cubierta superior puede retirarse del dispositivo en suspensión sin necesidad de utilizar herramientas.  
En primer lugar, introducir el cable de la luminaria en el dispositivo pendular unos 20 mm a través de la entrada de cable, y a continuación soltar la tapa final del dispositivo pendular tirando suavemente del cable de la luminaria.

## Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.  
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente. La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.  
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.  
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.  
Cerrar la luminaria.

## Accesorios

**BEGA Componentes de instalación** con fuente de alimentación LED.  
Acabado negro aterciopelado

Dependiendo del tipo de instalación deseada, los siguientes componentes de instalación están disponibles para esta luz colgante del sistema de luminaria de suspensión BEGA:

Para techos rectos de todo tipo:

- 13 237** Florón de montaje superior (Tipo A)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 265** Florón de montaje superior (Tipo AS)  
Smart controlable / regulable ·  
220-240 V · 490 mA DC

Para techos rectos e inclinados Inclinación de 0 - 40°:

- 13 243** Florón de montaje superior (Tipo B)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 249** Florón de empotrar (Tipo C)  
DALI · 220-240 V · 500 mA DC  
**13 271** Florón de empotrar (Tipo CS)  
Smart controlable / regulable ·  
220-240 V · 500 mA DC

Para sistemas de rieles trifásicos de superficie y empotrados Eurostandard-Plus®:

- 13 219** Adaptador para carril conductor  
(Tipo D) · DALI · 220-240 V · 500 mA  
DC

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

## Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

## Prima della sostituzione del modulo LED, prestare attenzione a quanto segue:

È possibile allentare il coperchio superiore dal dispositivo a sospensione senza l'utilizzo di utensili.  
Per prima cosa far scorrere il cavo dell'apparecchio all'indietro di circa 20 mm attraverso l'ingresso cavi nel dispositivo a sospensione, dopodiché allentare il coperchio dal dispositivo a sospensione tirando leggermente il cavo dell'apparecchio.

## Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio. I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine. La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.  
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.  
Chiudere l'apparecchio.

## Accessori

**BEGA Componenti di installazione** con alimentatore LED.  
Superficie nera vellutata

A seconda del tipo di installazione desiderato, per questa sistema di apparecchio a sospensione BEGA sono disponibili i seguenti componenti di installazione:

Per soffitti piani di ogni tipo:

- 13 237** Rosone a soffitto sporgente (Tipo A)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 265** Rosone a soffitto sporgente (Tipo AS)  
Smart comandabile / dimmerabile ·  
220-240 V · 490 mA DC

Per soffitti piani e inclinati fra 0 - 40°:

- 13 243** Rosone a soffitto sporgente (Tipo B)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 249** Rosone a soffitto da incasso (Tipo C)  
DALI · 220-240 V · 500 mA DC  
**13 271** Rosone a soffitto da incasso (Tipo CS)  
Smart comandabile / dimmerabile ·  
220-240 V · 500 mA DC

Per sistemi di binari trifase sia da incasso che sporgenti Eurostandard-Plus®:

- 13 219** Adattatore per binari portacorrente  
(Tipo D) · DALI · 220-240 V · 500 mA  
DC

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

## Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

## Belangrijk voordat de LED-module wordt vervangen:

Het afsluitdeksel aan de bovenkant kan zonder gereedschap uit het pendelbinnenwerk worden losgemaakt.  
Schuif eerst de armatuurkabel ongeveer 20 mm door de kabelinvoer terug in het pendelbinnenwerk; maak daarna het afsluitdeksel uit het pendelbinnenwerk los door voorzichtig aan de armatuurkabel te trekken.

## Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules. De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.  
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.  
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.  
Sluit het armatuur.

## Accessoires

**BEGA Installatiecomponenten** met LED-netdeel.  
Oppervlak fluweelzwart

Afhankelijk van het gewenste type installatie zijn voor deze BEGA systeem-pendelarmatuur de volgende installatiecomponenten beschikbaar:

Voor rechte plafonds van elk type:

- 13 237** Opbouwplafondcup (Type A)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 265** Opbouwplafondcup (Type AS)  
Smart regelbaar / dimbaar ·  
220-240 V · 490 mA DC

Voor rechte en schuine plafonds met een hoek van 0 - 40°:

- 13 243** Opbouwplafondcup (Type B)  
DALI · 220-240 V · 490 mA DC  
**13 249** Inbouwplafondcup (Type C)  
DALI · 220-240 V · 500 mA DC  
**13 271** Inbouwplafondcup (Type CS)  
Smart regelbaar / dimbaar ·  
220-240 V · 500 mA DC

Voor opbouw- en inbouw-stroomrailsystemen 3-fasen Eurostandard-Plus® :

- 13 219** Spanningrailadapter (Typ D)  
DALI · 220-240 V · 500 mA DC

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

## Piezas de recambio

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| Lente de silicona      | 15 000 485     |
| Módulo LED 3000 K      | LED-0910/930   |
| Pantalla de la carcasa | 71 003 535 B5  |
| Reflector              | 76 002 109 DB1 |

## Ricambi

|                   |                |
|-------------------|----------------|
| Lente di silicone | 15 000 485     |
| Modulo LED 3000 K | LED-0910/930   |
| Schermo armatura  | 71 003 535 B5  |
| Riflettore        | 76 002 109 DB1 |

## Accessoires

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| Siliconenlens        | 15 000 485     |
| LED-module 3000 K    | LED-0910/930   |
| Behuizingafscherming | 71 003 535 B5  |
| Reflector            | 76 002 109 DB1 |